

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

6 JUIN 1991

PROJET DE LOI

**modifiant, en ce qui concerne les
cessions et les mises en gage de
créances, le Code civil,
la loi du 25 octobre 1919
et l'arrêté royal n° 62 du
10 novembre 1967**

AMENDEMENTS

N° 7 DE MM. DUMEZ ET BOURGEOIS

Article 1^{er}

**Remplacer l'article 1690 proposé par la dis-
position suivante :**

« Art. 1690. — *La cession d'une créance n'est oppo-
sable au débiteur cédé et aux autres tiers qu'à partir
du moment où le cédant ou le cessionnaire a porté la
cession à la connaissance du débiteur cédé par lettre
recommandée à la poste.*

*Un paiement au cédant, même s'il est antérieur à la
notification visée au premier alinéa, n'est pas libéra-
toire si le cessionnaire peut prouver que le débiteur
cédé avait connaissance de la cession.*

*Le débiteur cédé est libéré s'il a payé de bonne foi au
cédant avant que la cession ait été portée à sa connais-
sance par lettre recommandée à la poste. »*

Voir :

- 1492 - 90 / 91 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

6 JUNI 1991

WETSONTWERP

**tot wijziging, in verband met de
overdrachten en in pandstellingen van
schuldvorderingen, van het Burgerlijk
Wetboek, de wet van 25 oktober 1919
en het koninklijk besluit n° 62 van
10 november 1967**

AMENDEMENTEN

N° 7 VAN DE HEREN DUMEZ EN BOURGEOIS

Artikel 1

**Het voorgestelde artikel 1690 vervangen
door de volgende bepaling :**

« Art. 1690. — *De overdracht van een schuldvorde-
ring is aan de gecedeerde schuldenaar en aan de
andere derden slechts tegenstelbaar vanaf het ogen-
blik dat de overdracht door de overdrager of overne-
mer bij een ter post aangetekende brief aan de gece-
deerde schuldenaar is ter kennis gebracht.*

*Nochtans is een betaling aan de overdrager, zelfs
wanneer deze de in het eerste lid bedoelde kennisna-
me vooraf gaat, niet bevrijdend wanneer de overne-
mer kan bewijzen dat de gecedeerde schuldenaar op
de hoogte was van de overdracht.*

*Indien de gecedeerde schuldenaar te goeder trouw
aan de overdrager heeft betaald voordat de over-
dracht hem bij een ter post aangetekende brief is ter
kennis gebracht, is hij bevrijd. »*

Zie :

- 1492 - 90 / 91 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendementen.

JUSTIFICATION

Le nouvel article 1690 du Code civil proposé prévoit que l'opposabilité d'une cession de créance requiert en principe une signification par lettre recommandée à la poste.

Au regard du *droit civil*, il ne s'agit pas d'une modification importante par rapport au projet de loi.

L'article 1341 du Code civil prévoit en effet que tout contrat portant sur une somme ou une valeur de plus de 15 000 francs requiert un acte passé devant notaire ou sous signature privée.

Du reste, les actes sous seing privé n'ont de date contre les tiers que du jour où ils ont été enregistrés ou du jour où leur substance est constatée dans un acte authentique.

Les modalités d'administration de la preuve étant par conséquent assez strictes en droit civil, une lettre recommandée à la poste peut suffire largement. En outre, l'amendement tend à simplifier considérablement les formalités prévues par l'article 1690 du Code civil.

Au regard du *droit commercial*, en revanche, la modification que l'amendement tend à apporter au projet de loi est fondamentale.

En effet, en matière commerciale, la preuve est libre (voir les articles 20 et 25 du Code de commerce).

La cession d'une créance pourra être prouvée par toutes voies de droit. La date d'un document écrit éventuel ainsi que tout indice pouvant être trouvé dans la comptabilité revêtiront une grande importance pour déterminer le moment de la cession.

Dans le domaine commercial, la *mise en gage* pose un problème du fait qu'elle ne donne normalement lieu à aucune opération comptable. Alors que l'administration de la preuve du moment de la mise en gage est très importante, le texte du projet permet de recourir à toutes sortes de subterfuges et ouvre la porte aux abus.

C'est pourquoi nous proposons comme règle générale de continuer à exiger que la notification soit faite par lettre recommandée à la poste : dans le cadre d'une faillite et en cas de saisie entre tiers, avec la concurrence qui peut en résulter, les créanciers et, le cas échéant, le curateur, doivent au moins disposer d'un « commencement de preuve » afin de pouvoir démontrer le caractère frauduleux d'une opération antidatée.

Le risque de fraude est cependant plus restreint en cas de cession à des banques, institutions de crédit ou autres institutions financières, en cas d'affacturage ou encore lorsque la cession d'une créance fait partie de la cession d'une universalité, un ensemble de droits et de biens. C'est pourquoi une réglementation distincte est prévue pour ces cessions à l'article 1691 du Code civil.

Si le fait d'exiger une lettre recommandée permet d'éviter un nombre considérable de discussions, on ne peut certainement pas qualifier cette formalité de superflue, et encore moins de lourde, eu égard aux techniques modernes qui sont actuellement disponibles.

Une seule lettre recommandée peut d'ailleurs servir à notifier la cession de plusieurs créances.

Les troisième et quatrième alinéas de l'article 1690 proposé du Code civil permettent la collusion et la fraude tant dans le chef du cessionnaire et du débiteur cédé que dans celui du cédant. Aussi sont-ils supprimés; ils deviennent d'ailleurs superflus. Celui qui peut prouver qu'il a effectué le premier la notification a en effet la priorité. C'est là la règle générale : *prior tempore, potior iure*.

VERANTWOORDING

Het nieuwe voorgestelde artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek stelt dat de tegenstelbaarheid van de overdracht van een schuldvordering in principe een kennisgeving bij een ter post aangetekende brief veronderstelt.

Wat het *burgerlijk recht* betreft, is dit geen ingrijpende wijziging ten opzichte van het wetsontwerp.

Immers, krachtens artikel 1341 van het Burgerlijk Wetboek is voor elke overeenkomst waarvan de som of de waarde 15 000 frank overschrijdt een notariële of onderhandse akte vereist.

Anderzijds hebben onderhandse akten ten aanzien van derden geen dagtekening dan van de dag van registratie of van opname van de essentie ervan in een authentieke akte.

De bewijsvoering in het burgerlijk recht is bijgevolg vrij strikt, zodat een aangetekend schrijven ruimschoots kan volstaan. Bovendien is dit een belangrijke vereenvoudiging in vergelijking met de formaliteiten van het bestaande artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek.

Wat het *handelsrecht* betreft, is de voorgestelde wijziging aan het wetsontwerp daarentegen fundamenteel.

Immers, in handelszaken is het bewijs vrij (cf. de artikelen 20 en 25 van het Wetboek van Koophandel).

De overdracht van een schuldvordering zal met alle middelen kunnen worden bewezen. Wat het ogenblik van de overdracht betreft, zal de datum van een eventueel geschrift belangrijk zijn, evenals de sporen die in de boekhouding te vinden zijn.

Een *in pandgeving* in handelszaken is problematisch, aangezien ze normalerwijze geen boekhoudkundige verrichting tot gevolg zal hebben. Het bewijs van het ogenblik van de in pandgeving is zeer belangrijk; nochtans laat het ontwerp in zijn huidige libellering allerhande truukjes of zelfs misbruiken toe.

Vandaar dat wordt voorgesteld om als algemene regel de kennisgeving bij een ter post aangetekende brief te blijven vereisen : in het kader van een faillissement en bij beslag onder derden, met de samenloop die hiervan het gevolg kan zijn, moeten de schuldeisers en in voorkomend geval de curator ten minste over een « begin van bewijs » beschikken om het frauduleuze karakter van een geantidateerde verrichting te kunnen aantonen.

Het risico van fraude is evenwel geringer bij overdracht aan banken, kredietinstellingen en andere financiële instellingen, bij factoring of nog wanneer de overdracht van een schuldvordering deel uitmaakt van de overdracht van een universaliteit, een geheel van rechten en goederen. Vandaar dat voor deze overdrachten in artikel 1691 van het Burgerlijk Wetboek een aparte regeling wordt voorzien.

Als een aanzienlijk aantal discussies kan worden verholpen door het vereiste van een aangetekend schrijven, dan is dit geenszins een overbodige formaliteit, laat staan een zware formaliteit gelet op de moderne technieken die tegenwoordig beschikbaar zijn.

Eén aangetekende brief kan trouwens dienen om de overdracht van verschillende schuldvorderingen ter kennis te brengen.

Het derde en vierde lid van het ontwerp-artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek openen collusie- en fraudemogelijkheden in hoofde van zowel de cessionaris, de geceerde schuldenaar als de overdrager en worden daarom geschrapt; ze worden trouwens overbodig. Wie kan bewijzen dat hij als eerste de kennisgeving heeft verricht, gaat immers voor. Dit is de algemene regel : *prior tempore, potior iure*.

Le droit comparé nous apprend en outre que ni la législation suisse, ni la législation allemande, ni la législation néerlandaise, ni la législation française n'admettent un système aussi souple.

En outre, il est toujours possible de conclure avec le débiteur cédé une convention en vertu de laquelle ce dernier s'engage à payer au cessionnaire une série de dettes (éventuellement aussi des dettes futures).

Enfin, un régime souple s'applique à l'endossement de factures, à la cession à des banques et à des institutions de crédit ou aux opérations telles que l'apport d'une branche d'activité ou la cession d'un fonds de commerce.

Le présent amendement vise également à insérer l'actuel article 1691 du Code civil dans l'article 1690. Le deuxième alinéa de l'article 1691 proposé du Code civil est supprimé en raison du chevauchement avec l'article 1295 du Code civil. Le troisième alinéa est tout à fait imprécis et prête à confusion en ce qui concerne les conséquences et la sanction en cas de non-respect; par conséquent, il est également supprimé.

N° 8 DE MM. DUMEZ ET BOURGEOIS

Art. 2

Remplacer l'article 1691 proposé par la disposition suivante :

« Art. 1691. — § 1^{er}. *Le présent article s'applique à la cession de créances :*

a. *lorsqu'une créance est cédée :*

— *à la Banque nationale de Belgique et à l'Institut de réescompte et de garantie;*

— *aux banques figurant sur la liste prévue à l'article 2 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935;*

— *aux caisses d'épargne privées autorisées en application de l'article 3 des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées coordonnées par l'arrêté royal du 23 juin 1967;*

— *aux institutions publiques de crédit de droit belge.*

b. *ou lorsque la cession a lieu dans le cadre de l'apport d'une branche d'activité ou de la cession d'une entreprise.*

§ 2. *La cession est opposable aux tiers par la conclusion de la convention de cession.*

La cession n'est opposable au débiteur cédé qu'à partir du moment où elle est parvenue à sa connaissance.

§ 3. *Le débiteur qui a payé de bonne foi au cédant avant que la cession ne soit parvenue à sa connaissance, est libéré.*

§ 4. *Le débiteur qui a accepté la cession que son créancier a faite, ne peut plus opposer au cessionnaire la compensation qu'il eût pu, avant l'acceptation, opposer au cédant.*

À l'égard de la cession qui n'a point été acceptée par le débiteur, mais qui a été portée à sa connaissance, elle n'empêche que la compensation des créances qui

Daarenboven leert de rechtsvergelijking ons dat noch de Zwitserse, noch de Duitse, noch de Nederlandse, noch de Franse ... wetgeving een dergelijk soepel systeem aanvaarden.

Bovendien is het steeds mogelijk om met de gecedeerde schuldenaar een overeenkomst te sluiten waarbij deze laatste belooft om een aantal schulden (eventueel ook toekomstige schulden) voortaan aan de cessionaris te betalen.

Tenslotte geldt een soepele regeling voor het endossement van facturen, voor de overdracht aan banken en kredietinstellingen of voor verrichtingen zoals de inbreng van een bedrijfstak of de overdracht van een handelszaak.

Het amendement strekt er eveneens toe om het bestaande artikel 1691 van het Burgerlijk Wetboek in artikel 1690 te integreren. Het tweede lid van het voorgestelde artikel 1691 van het Burgerlijk Wetboek wordt weggelaten wegens overlapping met artikel 1295 van het Burgerlijk Wetboek. Het derde lid is wat de gevolgen en de sanctie bij niet-naleving betreft volkomen onduidelijk en verwarrend; bijgevolg wordt het ook geschrapt.

N° 8 VAN DE HEREN DUMEZ EN BOURGEOIS

Art. 2

Het voorgestelde artikel 1691 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 1691. — § 1. *Dit artikel is van toepassing op de overdracht van schuldvorderingen :*

a. *wanneer een schuldvordering wordt overgedragen aan :*

— *de Nationale Bank van België en het Herdisconterings- en Waarborginstituut;*

— *de banken die voorkomen op de lijst bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935;*

— *de privé-spaarkassen, ingeschreven in toepassing van artikel 3 van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen gecoördineerd bij koninklijk besluit van 23 juni 1967;*

— *de openbare kredietinstellingen naar Belgisch recht.*

b. *of wanneer de overdracht plaatsvindt in het kader van de inbreng van een bedrijfstak of de overdracht van een handelszaak.*

§ 2. *De overdracht is aan derden tegenstelbaar door het sluiten van de overeenkomst.*

De overdracht kan slechts tegen de gecedeerde schuldenaar worden ingeroepen vanaf het ogenblik dat hij er kennis van heeft gekregen.

§ 3. *De schuldenaar die de overdrager te goeder trouw heeft betaald voordat de overdracht hem ter kennis is gekomen, wordt bevrijd.*

§ 4. *De schuldenaar die in de overdracht door zijn schuldeiser heeft toegestemd, kan zich tegen de overnemer niet langer op een schuldvergelijking beroepen, die hij vóór deze toestemming aan de overdrager had kunnen tegenwerpen.*

De overdracht waarin de schuldenaar niet heeft toegestemd, maar die hem is ter kennis gebracht, verhindert de schuldvergelijking slechts wat de

se réalisent après le moment où il a eu connaissance de la cession ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à instaurer un régime souple qui s'écarte de celui prévu par l'article 1690 proposé du Code civil. Il s'inspire du projet et s'applique :

1. aux cession faites aux organismes financiers ou aux établissements de crédit; eu égard aux obligations comptables strictes qui sont imposées et à la vigilance dont l'organisme devra toujours faire preuve, une cession frauduleuse paraît en effet hautement improbable.

La nécessité d'un assouplissement se fait d'ailleurs principalement sentir dans les milieux financiers.

Le régime proposé est analogue à celui applicable aux sociétés d'affacturage pour l'endossement des factures.

2. aux cessions de créances qui s'inscrivent dans le cadre d'une cession globale, d'une cession d'une universalité telle que la cession d'un fonds de commerce et l'apport d'une branche d'activité.

Le régime est analogue à celui applicable aux fusions et scissions, ce qui est d'ailleurs (parfois) admis actuellement par la jurisprudence.

La ratio legis de l'amendement est double :

a) il est possible que de telles transactions requièrent d'innombrables notifications, ce qui n'est pas souhaitable.

b) il est peu probable qu'une cession déterminée de créance soit frauduleuse.

N° 9 DE MM. DUMÉZ ET BOURGEOIS

Art. 4

Remplacer le deuxième alinéa de l'article 1295 proposé par ce qui suit :

« A l'égard de la cession qui n'a point été acceptée par le débiteur, mais qui a été portée à sa connaissance conformément à l'article 1690, elle n'empêche que la compensation des créances qui se réalisent après le moment où il a eu connaissance de la cession ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à adapter l'actuel article 1295 du Code civil à l'article 1690 modifié du même Code.

Il ne paraît pas souhaitable de permettre au cédant de rendre impossible une compensation imminente en cédant une créance déjà exigible avant que sa dette propre à l'égard du débiteur cédé ne soit devenue exigible.

Cela peut avoir pour conséquence que le débiteur cédé doive payer au cessionnaire alors qu'il ne pourra recouvrer sa propre créance sur le cédant, par exemple pour des raisons d'insolvabilité, d'impossibilité de saisir, de faillite, ...

schuldvorderingen betreft die na deze kennisgeving zijn tot stand gekomen. »

VERANTWOORDING

Dit artikel voert een soepele regeling in die afwijkt van het nieuwe artikel 1690 van het burgerlijk wetboek. Deze soepele regeling is geïnspireerd door het ontwerp en is van toepassing op :

1. de overdracht aan financiële of kredietinstellingen; immers, gelet op de strikte boekhoudkundige verplichtingen en de waakzaamheid die de instelling zelf steeds in acht zal nemen, lijkt een frauduleuze overdracht zeer onwaarschijnlijk.

Het is trouwens hoofdzakelijk in de financiële wereld dat de nood aan een versoepeling zich laat voelen.

De regeling is analoog aan deze voor factors bij endossement van facturen.

2. overdrachten van schuldvorderingen die kaderen in een globale overdracht, in een overdracht van een universaliteit zoals de overdracht van een handelszaak en de inbreng van een bedrijfstak.

De regeling is analoog aan deze voor fusies en splitsingen; dit wordt trouwens nu reeds (soms) door de rechtspraak aanvaard.

De ratio is dubbel :

a) het is mogelijk dat bij dergelijke transacties ontelbare kennisgevingen zouden vereist zijn. Dit is niet wenselijk.

b) het is weinig waarschijnlijk dat een welbepaalde overdracht van schuldvordering frauduleus zou zijn.

N° 9 VAN DE HEREN DUMÉZ EN BOURGEOIS

Art 4

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 1295 vervangen door wat volgt :

« De overdracht waarin de schuldenaar niet heeft toegestemd, maar die hem overeenkomstig artikel 1690 ter kennis is gebracht, verhindert de schuldvergelijking slechts wat de schuldvorderingen betreft die na deze kennisgeving tot stand zijn gekomen. »

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een aanpassing van het bestaande artikel 1295 van het Burgerlijk Wetboek aan het gewijzigde artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek.

Het lijkt niet wenselijk om de overdrager in de mogelijkheid te stellen een schuldvergelijking die zich in de komende dagen zou voordoen onmogelijk te maken door overdracht van een reeds opeisbare schuldvordering vooraleer de eigen schuld ten opzichte van de gecedeerde schuldenaar opeisbaar is geworden.

Dit kan tot gevolg hebben dat de gecedeerde schuldenaar aan de cessionaris zal moeten betalen, terwijl zijn eigen schuldvordering ten opzichte van de overdrager niet kan worden verzilverd wegens bijvoorbeeld insolvabiliteit, onmogelijkheid beslag te leggen, faillissement, ...

N° 10 DE MM. DUMEZ ET BOURGEOIS

Art. 5

Remplacer l'article 2075 proposé par la disposition suivante :

« Art. 2075. — *Le gage ne s'établit sur les meubles incorporels, tels que les créances mobilières, que par acte public ou sous seing privé enregistré.*

La mise en gage de la créance n'est opposable au débiteur et aux autres tiers qu'à partir du moment où elle a été portée à la connaissance du débiteur par lettre recommandée à la poste.

L'article 1690, troisième alinéa, est applicable. »

JUSTIFICATION

Adaptation de l'actuel article 2075 du Code civil en fonction du nouvel article 1690 du même Code.

N° 10 VAN DE HEREN DUMEZ EN BOURGEOIS

Art. 5

Het voorgestelde artikel 2075 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2075. — *Op onlichamelijke roerende goederen, zoals roerende schuldvorderingen, kan het pand slechts worden gevestigd door een openbare of een geregistreerde onderhandse akte.*

De inpandgeving van de schuldvordering is aan de schuldenaar en aan de andere derden slechts tegenstelbaar vanaf het ogenblik dat ze bij een ter post aangetekende brief aan de schuldenaar ter kennis is gebracht.

Artikel 1690, derde lid, is van toepassing. »

VERANTWOORDING

Aanpassing van het bestaande artikel 2075 van het Burgerlijk Wetboek aan het nieuwe artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek.

P. DUMEZ
A. BOURGEOIS